



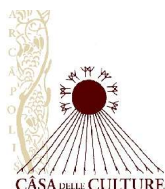
Comune di Cervia



Comune di Ravenna



Comune di Russi



## *Părinților proveniți din alte țări*

**CUM FUNCȚIONEAZĂ ȘCOALA ÎN ITALIA**



Primele informații privind primirea la școala a fiilor și fiicelor  
dumneavoastră

Această broșură este tradusă în 7 limbi:  
albaneză, arabă, engleză, franceză, rusă, română, macedonă

Textul în limba română

# **BINE AȚI VENIT** **LA RÁVENNA** **ȘI ÎN ȘCOLILE DIN RAVENNA**

Această broșură ne oferă posibilitatea de a vă transmite un călduros salut de bun venit și a vă ajuta să înțelegeți cum funcționează școala italiană.

Puteți să vă înscrieți imediat fiii dumneavoastră chiar dacă anul școlar este deja început.

Vă informăm că toți copiii au dreptul de a frecventa școala chiar dacă nu sunt în regulă cu legea privind permisele de ședere  
(ONU, *Convenția Internațională privind Drepturile Copilului, Art. 28*)

## CÂȚI ANI DE ȘCOALĂ

Școala obligatorie(\*) durează 10 ani:

- 5 ani de școală elementară
- 3 ani de școală medie
- 2 ani de al doilea ciclu de orientare a școlii superioare

Creșa: de la 0 la 3 ani

Grădinița: de la 3 la 6 ani

Școala elementară(*)	de la 6 la 11 ani
Școala medie(*)	de la 11 la 14 ani
Doi ani de al doilea ciclu (*)	de la 14 la 16 ani

Școala superioară de la 16 la 19 ani

Școala obligatorie este gratuită.

Pentru elevii școlii elementare cărțile sunt distribuite gratuit; familiile trebuie să cumpere caiete, creioane, culori ...

## ACTE NECESARE ÎNSCRIERII LA ȘCOALĂ

- **Certificatul de naștere** (Dacă nu aveți acest act puteți să aduceți pașaportul și/sau permisul de ședere)
- **Certificatul medical privind vaccinările** (Se va face o programare la asistența sanitară care va elibera un certificat medical privind sănătatea copilului și va înscrie vaccinările necesare prevăzute)
- **Acte privind școala ce s-a frecventat** (În lipsa acestor acte părintele declară pe propria răspundere, clasa pe care copilul a frecventat-o în țara de origine)

În momentul înscrierii se completează următoarele formulare:

- Alegerea tipului de școală
- Predarea religiei catolice
- Înscrierea la cantina școlii
- Înscrierea la activitățile de înainte și după școală
- Înscrierea pentru a beneficia de transportul școlar

## **CARE TIP DE ORAR**

**În multe dintre școli părinții pot alege între cele două posibilități:**

- 1) 40 de ore pe săptămână de luni până vineri de la orele 8,30 la orele 16,30 inclusă masa de prânz
- 2) 27 sau 30 de ore pe săptămână de luni până sâmbătă cu intrări de după masă stabilite de fiecare școală în parte.

Lecțiile încep la orele 8,30 (în câteva școli la 8,00)

Este important ca elevii să fie punctuali

*Vă puteți informa imediat asupra orarului clasei fiului dumneavoastră*

## **CUM SE ÎNSCRIU ELEVII LA CANTINA ȘCOLII**

În aproape toate școlile există cantină școlară. Părinții plătesc o anumită sumă pentru masa de prânz.

Din motive de sănătate sau religioase, este posibilă cererea unei diete speciale încă din momentul înscrierii la secretariatul școlii.

## **DACĂ PĂRINȚII ÎNCEP DEVREME ȘI TERMINĂ TÂRZIU SERVICIUL**

Pentru a ajuta familiile care au orarii de lucru mai speciale, câteva școli organizează activități de ÎNAINTE DE ȘCOALĂ (de la orele 7,30 la orele 8,30) și activități de DUPĂ-ȘCOALĂ (de la orele 16,30 la orele 17,00)

## **PREDAREA RELIGIEI CATOLICE SAU ALEGEREA ALTERNATIVĂ**

În școala italiană este prevăzută predarea facultativă a religiei catolice. Din acest motiv în momentul înscrierii părintele trebuie să declare dacă dorește sau nu dorește:

- Predarea religiei catolice
- Activități didactice și formative de grup
- Activități de studiu și/sau cercetare individuală beneficiind de asistența unui profesor
- Ieșirea de la școală

## **DACĂ SE LOCUIEȘTE DEPARTE DE ȘCOALĂ**

Este posibilă cererea de transport școlar cu autobuzul plătit o anumită sumă anuală.

## **CALENDARUL ȘCOLAR**

Școala durează aproximativ 9 luni.

Începe la jumătatea lui Septembrie și se termină la jumătatea lui Iunie.

Sunt două perioade de vacanță:

două săptămâni de Crăciun (de obicei din 23 Decembrie până în 6 Ianuarie)

Aproximativ o săptămână de Paști (în Martie sau Aprilie)

Mai sunt câteva zile de vacanță distribuite pe parcursul anului.

Școala o să vă informeze de fiecare dată scriindu-vă în caietul de comunicări "diario" al fiului dumneavoastră.

*Este important să controlați întotdeauna "diario"!*

## **ABSENȚELE DE LA ȘCOALĂ**

De fiecare dată când elevul nu merge la școală, părintele trebuie să justifice motivul pentru care nu s-a prezentat.

În caz de boală, dacă se lipsește de la școală mai mult de 6 zile, înainte de a se întoarce la școală este necesară obținerea unui certificat medical din care să reiese că elevul este însănătoșit.

## **CE MATERII ÎNVAȚĂ COPIII LA ȘCOALĂ**

Limba italiană

Limba străină (*în școala elementară este introdusă încă din primul an: engleza; iar în școala medie se poate adăuga și o altă limbă străină*)

Matematica

Științe și tehnologie (*educație științifică, informatica*)

Istoria

Geografia

Studii sociale

Desen (*educația imaginilor, educație artistică*)

Gimnastica (*educație motorie, educație fizică*)

Muzica

## **CUM SE VOR EVALUA REZULTATELE ȘCOLARE**

Fiecare an școlar este despărțit în două părți ( 2 semestre)

În Ianuarie și Iunie profesorii vor evalua rezultatele școlare ale elevilor și vor completa fișa de evaluare “scheda di valutazione” care va fi consemnată familiei.

## **REUNIUNILE DINTRE PĂRINȚI ȘI PROFESORI**

În decursul anului școlar se organizează reuniuni școlare cu participarea părinților și a profesorilor. Acestea sunt ocazii foarte importante pentru a vorbi cu profesorii și a înțelege mai bine programul de studiu.

Părinții și profesorii pot să colaboreze pentru educarea și integrarea copiilor

### **ȘEDINTELE**

Fiecare profesor comunică părinților ziua în care este disponibil a-i întâlni pentru a le vorbi , despre greutățile și progresele observate la elev, în cadrul unei ședințe individuale.

La nevoie și părinții pot cere o ședință cu profesorii .

*Dacă doriți să vorbiți despre copilul dumneavoastră cereți imediat o ședință învățătorului/profesorului.*

## **INTEGRAREA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ**

Pentru a se integra în noua clasă , a cunoaște școala și pentru a fi ajutat în primele momente de cunoaștere, copilul dumneavoastră va fi însoțit de un mediator cultural ( care aproape întotdeauna) vorbește limba dumneavoastră de origine.

De obicei mediatorul întâlnește și familia.

*Puteți cere chiar dumneavoastră o întâlnire cu mediatorul cultural*

În plus profesorii vor organiza activități personalizate de învățare a limbii italiene orală și scrisă.

În câteva școli sunt profesori care se ocupă în mod special de predarea limbii italiene copiilor străini.

## AMINTIȚI-VĂ!

Dacă doriți vreo lămurire sau întâmpinați vreo greutate, veți putea să vă adresați întotdeauna profesorului copilului dumneavoastră.

În plus aveți la dispoziția dumneavoastră mai multe servicii care se ocupă de familii:

- Centrul de documentare interculturală a Casei de Cultură deschis de luni până vineri de la orele 8.30 la orele 12.30 pentru frecventarea cursurilor de italiană, informatică și engleză în mod gratuit;

- **centrul Ababa** deschis marți și joi între orele 10,00 – 13,00; și vineri între orele 14,30 – 17,00 și spațiul dedicat femeilor străine și a mamelor cu copii mici.

- **biblioteca** dotată cu cărți și ziare din diferite țări ale lumii este deschisă de luni până vineri între orele: 8,30-12,30 vinerea și sâmbăta între orele 15,00-18,00 și duminica între orele 16,00-19,00;

- **Centrul recreativ de vară** adresat copiilor între 6 și 11 ani, numit “Școala de sub copaci” deschis în lunile Iulie și August.

Pentru informații adresați-vă Casei de Cultura;

- **Centrul pentru emigranți** deschis luna, mircurea, joia, vinerea și sâmbăta între orele 9,15 - 13,15 marțea între orele 14,30 – 18,30;

- **CTP**, centrul teritorial permanent pentru educația adulților organizează cursuri de limba italiană gratuite. Pentru informații și înscrieri adresați-vă profesorilor de luni până vineri între orele 17,00 – 19,00.

*Adresele și numerele de telefon le puteți găsi în ghidul alăturat la rubrica “servizi de la città”.*

Textul reelaborat și adaptat este preluat de la centrul  
COME  
Procedee de primire, integrare, educație  
interculturală

Tipărit: prin grija centrului de imprimare a  
Primăriei Ravenna

Prin îngrijirea :  
Casei de Cultură  
Piazza medaglie d'Oro,4  
48100 Ravenna  
Tel. 0544 591876  
Fax 0544-423869  
E mail: [casadelleculture@racine.ra.it](mailto:casadelleculture@racine.ra.it)  
[www.racine.ra.it/casadelleculture](http://www.racine.ra.it/casadelleculture)